

Die Geschichte Israels

Vor 63 Jahren wurde das Land Israel **gegründet**. Um daran zu erinnern, gab es in den vergangenen Tagen viele Feiern. Doch es gibt auch Menschen in der Region, die in der Gründung Israels keinen Grund zum Feiern sehen. Das hat mit der besonderen Geschichte Israels zu tun.

gründen vt. 成立 = to establish, found, set up

etwas gründen etwas neu schaffen <eine Firma, eine Partei, einen Staat, eine Stadt, ein Unternehmen, einen Verein gründen>

Kein eigenes Land

Vor langer Zeit war das Gebiet des heutigen Israel ein wichtiger Teil des jüdischen **Reiches**. Vor etwa 2.000 Jahren wurde das Gebiet jedoch von den Römern **erobert** und die Juden wurden **vertrieben**. Sie **flohen hauptsächlich** in verschiedene **Gegenden** Europas. Ein paar hundert Jahre nach der Vertreibung der Juden eroberten arabische Völker die Region und **ließen** sich dort **nieder**. Die Juden dagegen hatten kein eigenes Land mehr. Sie lebten als kleine Gruppen in anderen Ländern, wo sie oft schlecht **behandelt** und **verfolgt** wurden.

das Reich, -e 界;领域 = realm

das (*meist* große) Gebiet, in dem ein König, Kaiser, Diktator o. Ä. herrscht

erobern <erobert, eroberte, hat erobert> (*mit OBJ*) 征服, 占领

etwas erobern ein fremdes Land, eine Stadt o. Ä. in einem Krieg dem Feind wegnehmen und unter die eigene Herrschaft bringen = to conquer

vertrieben=>vertreiben <vertreibst, vertrieb, hat vertrieben> 驱逐, 赶走

jmd./etwas vertreibt jmdn./ein Tier (aus etwas Dat.) Menschen oder Tiere zwingen, einen Ort zu verlassen = to drive away

fliehen vi. 逃走 = to escape

(**aus etwas, vor jemandem/etwas**) (**irgendwohin**) **fliehen** (aus Angst od. um einen sicheren Platz zu suchen) schnell und *meist* heimlich einen Ort verlassen ≈ flüchten <vor den Feinden, dem Unwetter fliehen; über die Grenze, ins Ausland fliehen>

hauptsächlich 特别, 首先 = primarily ; *nur adv* ≈ vorwiegend, vor allem

die Gegend, -en 地区 = region, district, location

ein (*meist* relativ kleiner) Teil einer Landschaft, dessen Grenzen nicht genau bestimmt sind <eine einsame, verlassene, gebirgige Gegend; durch die Gegend fahren, sich die Gegend ansehen>

niederließen=>niederlassen<lässt nieder, ließ nieder, hat niedergelassen> (*mit SICH*) 住下, 安家 = to settle (down)

jmd. lässt sich irgendwo nieder an einen Ort ziehen, um dort zu leben

behandeln vt. 对待 = to treat sb.

jemanden irgendwie behandeln jemandem gegenüber ein bestimmtes Verhalten

zeigen <jemanden gut, schlecht, ungerecht, wie ein kleines Kind behandeln>

verfolgen <verfolgst, verfolgte, hat verfolgt> 迫害 = to persecute

jmd. verfolgt jmdn. jemanden schlecht behandeln und ihn leiden lassen, *besonders* weil er eine andere Rasse, Religion od. politische Überzeugung hat <jemanden mit seinem Hass verfolgen; sich verfolgt fühlen>

Gegen Ende des 19. Jahrhunderts wünschten sich deshalb immer mehr Juden, wieder ein eigenes Land zu haben. Und zwar nicht irgendwo auf der Welt, sondern in dem Gebiet des **ehemaligen** jüdischen Reiches. Als die Juden vor allem in Deutschland immer stärker **unterdrückt** wurden, **flüchteten** hunderttausende Juden dorthin.

ehemalig adj. 从前的 (*nur attr.*) einstig, früher = former

unterdrücken <unterdrückst, unterdrückte, hat unterdrückt> 镇压 = to oppress, to repress

jmd. unterdrückt jmdn. jemanden ungerecht behandeln (unter Anwendung von Gewalt o. Ä.), sodass er sich nicht frei entwickeln kann

flüchten <flüchtest, flüchtete, hat geflüchtet, ist geflüchtet> 逃走。逃跑 = to escape (*aus etwas, vor jemandem/etwas, irgendwohin*) **flüchten** einen Ort schnell verlassen, *besonders* weil plötzlich eine akute Gefahr droht

Wunsch nach eigenem Staat

Nach der **Herrschaft** Adolf Hitlers in Deutschland, die die **Ermordung** von ungefähr sechs Millionen Juden in Europa **zur Folge hatte**, stand für viele der Überlebenden fest, dass sie nur in einem eigenen Staat frei und sicher leben können. Doch es gab ein Problem: Das Gebiet war bewohnt. Seit Jahrhunderten lebten dort Araber, auch **Palästinenser** genannt. Sie fühlten sich hier zuhause und wollten das Land nicht **hergeben**. Genau wie die Juden haben auch die muslimischen Araber hier **heilige** Stätten ihrer Religion, des Islam.

die Herrschaft, unz. 统治,控制 = power

ie absolute Kontrolle (über jemanden/etwas) <die Herrschaft des Volkes, des Diktators, des Staates; die Herrschaft an sich reißen, antreten, ausüben, innehaben; an die Herrschaft gelangen, kommen>

die Ermordung, -en 谋杀<=**ermorden**= to murder

jemanden ermorden an jemandem einen Mord begehen

etw. hat etw. zur Folge 引起, 导致 = to cause sth.

der Palästinenser, - 巴勒斯坦人

hergeben <**gibst her, gab her, hat hergegeben**> (*mit OBJ*) 献出,献给 = to hand sth. etwas verschenken od. verkaufen <etwas freiwillig, ungern hergeben>

heilig adj. 神圣的 = holy

so, dass es Gegenstand religiöser Verehrung ist

Um eine Lösung zu finden, entschieden im November 1947 Politiker aus fast allen Ländern der Welt, dass das Gebiet in einen jüdischen und einen arabischen Staat geteilt werden sollte. Während die jüdische Seite den Teilungsplan **annahm**, lehnte ihn die arabische Seite ab, weil sie das ganze Gebiet als ihr Land **betrachtete**. Ein halbes Jahr später, im Mai 1948, **verlas** der jüdische Politiker David Ben Gurion die **Unabhängigkeitserklärung** und **rief** damit den Staat Israel **aus** (rechts).

betrachten

jmd. betrachtet jmdn./etwas als etwas 看作, 当作, 认为

von einer Person/Sache eine bestimmte Meinung haben ≈ jemanden/etwas als etwas ansehen (5) <jemanden als seinen Feind, Freund betrachten> = = to look upon or regard or consider as sb/sth

verlas=**verlesen** 朗读, 宣读 = to read out

jmd. verliest etwas etwas laut lesen und dadurch bekannt machen

die Unabhängigkeitserklärung = declaration of independence

der Text, in dem ein Staat (z. B. eine Kolonie) erklärt, dass er von jetzt an selbstständig ist

ausrief=>**ausrufen** 正式宣布 = to proclaim

(mit OBJ) jmd. ruft etwas aus etwas öffentlich verkünden und damit in Kraft setzen ≈ proklamieren <den Notstand, einen Streik, die Republik ausrufen>

Einen Tag später **griffen** mehrere arabische Staaten Israel **an**. Israel gewann den Krieg und **besetzte** arabische Landesteile. Viele Palästinenser mussten ihre Heimat **verlassen** und in die **übrig** gebliebenen arabischen Gebiete fliehen, in den **Gazastreifen** und das **Westjordanland**. Bis heute gibt es zwischen Palästinensern und Israelis viel Streit und Gewalt. Politiker aus vielen Ländern **versuchen** zwischen beiden Seiten zu **vermitteln**, damit die Menschen wieder in **Frieden** leben können.

angriffen=**angreifen** 袭击。攻击

jmd. greift jmdn./etwas an meist mit Waffen gegen jemanden/etwas zu kämpfen beginnen, um ihn/es zu schädigen od. zu zerstören ≈ attackieren <den Feind, eine feindliche Stellung angreifen>

besetzen vt. 占领, 占据 = to occupy

jmd. besetzt etwas Truppen o. Ä. dringen in ein fremdes Gebiet ein und bleiben dort, um die Macht der Eroberer auszuüben

verlassen <**verlässt**, **verließ**, **hat verlassen**> 离开 = to leave

etwas verlassen sich von einem Ort wegbewegen

übrig adj. 其余的, 剩余的 = residual

noch (als Rest) vorhanden ≈ restlich, verbleibend <übrig bleiben; etwas übrig behalten, haben, lassen>

der Gazastreifen, -s = the Gaza Strip 加沙地带

das Westjordanland 约旦河西岸 = Judea and Samaria

versuchen

jmd. versuchen, etw.(Akk.) zu tun 试,尝试;企图,试图;试验 (aus)probieren = to try

vermitteln 居间调解,居间调停 = to mediate

(**zwischen** <Personen/Parteien o. Ä. (Dat)>) **vermitteln** mit den Gegnern in einem Streit o. Ä. sprechen, damit sie zu einer Lösung des Streits kommen ≈ etwas schlichten <zwischen den Gegnern, den Kontrahenten, den streitenden Parteien vermitteln; bei/in einem Streit vermitteln>

der Frieden, unz. 和平 = peace

nur Sg; der Zustand, in dem Völker und Staaten in Ruhe nebeneinanderleben und eventuelle Konflikte nicht mit Waffen, sondern durch Verhandlungen lösen ↔ Krieg <ein dauerhafter Frieden; den Frieden bewahren, sichern; in Frieden und Freiheit leben>